



Rencontres théâtrales internationales et Université d'été européenne, 32^e édition

du 21 au 27 août 2026

**à l'Abbaye des Prémontrés
et sur le bassin de Pont-à-Mousson (Grand Est)**

L'année 2026 est marquée par un contexte politique et social difficile avec des répercussions qui affectent fortement le domaine de la culture. La Mousson d'été reste plus que jamais investie dans sa mission : repérer et faire entendre des paroles sans frontières, partager des écritures qui nous questionnent, nous bouleversent, nous réjouissent, nous donnent des forces et renouvellent notre regard.

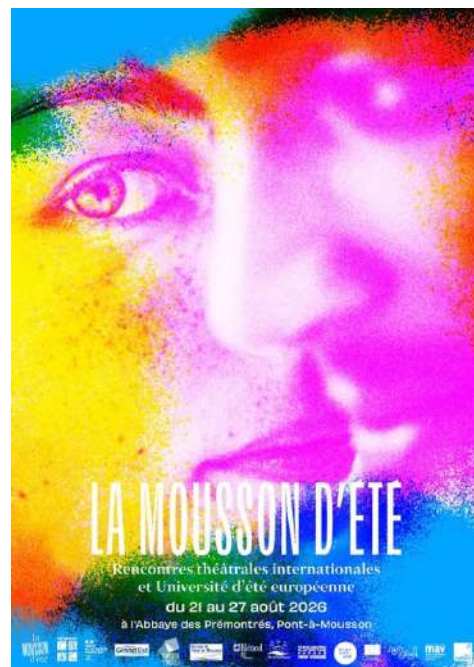
Cette édition de la Mousson d'été met en lumière une nouvelle génération de jeunes dramaturges européen·nes ; serbe, croate, belge, catalan... Leurs œuvres singulières et percutantes portent des forces de résistance sensibles et ancrées. Ces auteur·rices appréhendent le monde sans naïveté, avec ironie et subtilité. Des sujets graves sont traités avec une douceur apparente et de la drôlerie. C'est une joie de les découvrir et de les faire connaître. La Mousson a passé des commandes de traduction des pièces de Jana Milivojević (Serbie) et Oriol Morales Pujolar (Catalogne) présentées cet été. Ces jeunes auteur·rices venu·es de différents pays d'Europe sont présent·es pendant cette édition. Une des richesses de la Mousson d'été est de favoriser les rencontres artistiques et culturelles et de les partager avec le public.

Les inquiétudes et défis qui traversent le monde d'aujourd'hui transparaissent dans les textes ; l'artificialisation de la société, l'hyperconnectivité, la destruction de la planète, l'avenir des agriculteur·rices, les conflits armés et la recherche sous-jacente d'alternatives. Des auteur·rices de France, d'Italie, d'Autriche, d'Allemagne, de Russie, d'Australie et du Québec y font écho à travers des fictions qui laissent apparaître notre vulnérabilité et nous invitent à résister, en redonnant sa place à la nature, en faisant entendre des voix dissidentes face à la violence d'état et par la force de l'amour et des relations humaines. L'écoute acérée de l'autre apparaît comme une urgence, une valeur essentielle.

Une attention particulière est d'ailleurs portée à l'écoute et au travail du son. Par des dispositifs sonores et à travers les fictions. Des voix se font entendre dans les chambres d'un hôtel, dans des jardins mitoyens... Il est aussi question de pouvoir se choisir des voix de substitution sur mesure... Certains textes appellent la création de paysages sonores. La musique prend place tout au long de la semaine avec des concerts donnés par des artistes de la Mousson et le Kabaret Pupkin créé pour cette édition.

Une synergie, emmenée par la troupe artistique éphémère, se scelle autour de ces nouvelles écritures. Un esprit passionné, joyeux et convivial souffle sur la magnifique Abbaye des Prémontrés.

Véronique Bellegarde,
Directrice artistique



La Mousson d'été est un festival de découverte et de promotion des nouvelles écritures du théâtre. Pendant six jours, elle propose des ateliers, des conférences, des rencontres, des mises en espace et des spectacles mettant en lumière le travail d'écrivaines et d'écrivains dramatiques venu·es de France, d'Europe et du monde entier.

CONTACTS PRESSE

**Francesca Magni Relations presse
et communication**

Francesca Magni : 06 12 57 18 64

Charlotte Soullignac : 06 59 23 90 26

francesca@francescamagni.com

www.francescamagni.com



- **Et le monde resplendit**
d' **Angus Cerini** (Australie),
trad. Dominique Hollier
dir. Véronique Bellegarde
- **Une fin, de Sébastien David** (Québec)
dir. Léo Plotton, dramaturgie Lola Molina (Théâtre de poche européen / Cie Léla)
- **À court de larmes**
d' **Adil Hassaïni** (Belgique)
dir. Sacha Vilmar (Démonstratif)
- **Madame Yamamoto est encore là**
de **Dea Loher** (Allemagne),
trad. Laurent Muhleisen
dir. Aurélie Van Den Daele (Théâtre de l'Union, CDN)
- **L'homme en son jardin**
de **Ludovic Longelin** (France)
dir. Léo Plotton
- **Nous avons peur Nous apprenons à compter**
de **Jana Milivojević** (Serbie),
trad. Karine Samardžija
dir. Cédric Gourmelon (Comédie de Béthune, CDN)
- **Insectes**
d' **Oriol Morales i Pujolar** (Catalogne),
trad. Laurent Gallardo
dir. Véronique Bellegarde
- **Golgotha**
de **Jorge Palinhos** (Portugal),
trad. Marie-Amélie Robilliard
dir. Clémence Coullon
- **Où va-t-on quand on part**
de **Nikolina Rafaj** (Croatie),
trad. Nicolas Raljevic
dir. Camille Dagen (Cie Animal Architecte)
- **L'Apparition**
de **Sandrine Roche** (France)
dir. Stanislas Nordey
- **Les multiples voix de mon frère**
de **Magdalena Schrefel** (Autriche),
trad. Katharina Stalder
mise en ondes Laurence Courtois (France Culture)
- **Mécanismes**
de **Fabrizio Sinisi** (Italie),
trad. Pietro Pizzuti
dir. Stanislas Nordey
- **Attaque animale**
de **Youlia Toupikina** (Russie),
trad. Elena Gordienko et Alexis Vadrot
dir. Sam Buggeln (The Cherry Arts NY, USA)

La Mousson d'été propose deux textes en partenariat avec ARTCENA (*L'homme en son jardin* et *L'Apparition*), France Culture (*Les multiples voix de mon frère* pour une fiction radiophonique, *Et le monde resplendit* en captation), la Maison Antoine-Vitez (bourse de traduction). En partenariat avec le réseau Fabulamundi cofinancé par Europe créative, sont présentées des pièces d'Autriche, de Croatie, d'Italie, de Serbie (avec une bourse de traduction Mousson d'été)... Un partenariat est initié avec les éditions Espaces 34, Stanislas Nordey est invité à diriger deux mises en espace choisies en collaboration. Cette édition accorde une place particulière au son, en partenariat avec le Théâtre de Poche européen : création d'un petit « Théâtre de Poche hors les murs » (travail sonore autour d'un texte programmé, destiné à être rediffusé par la suite), et spectacle amateur dirigé par Léo Plotton (metteur en scène) et Lola Molina (autrice, dramaturge), qui intégrera musique et paysages acoustiques.

LES SPECTACLES

-> **Une fin** de Sébastien David (Québec), avec les amateurs du bassin mussipontain dirigé par Léo Plotton, dramaturgie Lola Molina, samedi 22 août à l'Espace Saint-Laurent, PAM ;

-> **Fils de bâtard** d'Emmanuel De Candido (Belgique), mardi 26 août à l'Espace Montrichard, Pont-à-Mousson ;

-> **Peu importe**, texte Marius von Mayenburg (Allemagne), trad. et m.e.s. Robin Ormond, samedi 22 août au cinéma Jean-Vilar, Blénod-lès-Pont-à-Mousson

ET AUSSI...

- **Une conférence d' Olivier Neveux**
- **Kabaret Pupkin**
pour célébrer le vivant, la solidarité, la poésie et le rythme
- **Hen - Cabaret Love**
de Johanny Bert - Cabaret marionnettique libre, extravagant et dégenré
- **Sola, concert**
Synth pop cold & new wave par Marina Keltchewsky
- **Ruppert Pupkin, concert**

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

Mélina Arvois, Valérie Bauchau, Véronique Bellegarde, Thierry Bosc, Christophe Brault, Samuel Buggeln (The Cherry Arts NY- États-Unis), Marie-Sohna Condé, Laurence Courtois (Radio France), Camille Dagen, Emmanuelle Destremau/Ruppert Pupkin, Sébastien Eveno (Comédie de Reims - CDN), Cédric Gourmelon (Comédie de Béthune - CDN), Marina Keltchewsky, Ömer Koçak, Régis Laroche, Émilie Lehuraux, Sidney Ali Mehelleb, Stanislas Nordey (éd. Espaces 34), Louis Pencerac'h, Julie Pilod, Léo Plotton (Théâtre de poche européen), Kelly Rivière, Christophe Rodomisto, Makita Samba, Philippe Thibault, Aurélie Van Den Daele (Théâtre de l'Union - CDN du Limousin), Sacha Vilmar...

CONTACTS PRESSE

Francesca Magni Relations presse et communication
Francesca Magni : 06 12 57 18 64
Charlotte Soullignac : 06 59 23 90 26
francesca@francescamagni.com
www.francescamagni.com